

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

海關

通告

按照十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百七十五條第二款規定，通知目前無法聯絡的警員編號45971，劉敏輝，就向其作出起訴的一宗待決紀律案卷，由本通告刊登日開始計算之三十天內遞交其書面辯護。

二零零二年五月十四日於海關

關長 徐禮恆

(是項刊登費用為 MOP676.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 275.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, é citado o guarda n.º 45 971, Lau Man Fai, ausente em parte incerta, para no âmbito de um processo disciplinar que contra si se encontra pendente, apresentar a sua defesa escrita no prazo de 30 (trinta) dias, contados da data da publicação deste aviso.

Serviços de Alfândega, aos 14 de Maio de 2002.

O Director-Geral, *Chôí Lai Hang*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

立法會輔助部門

名單

按照二零零二年三月二十七日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的公告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門編制內資訊技術員人員組別第一職階一等資訊技術員二缺之及格准考人評核名單如下：

及格之准考人：	分
1.º 黎建明	8.54
2.º 陳偉林	7.87

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單公佈之日起十個工作日內提起訴願。

(立法會執行委員會於二零零二年五月九日議決確認)

二零零二年五月九日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：技術顧問 鮑少華

處長 田愛珍

(是項刊登費用為 MOP1,321.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Andre Lai aliás Lai Kin Meng	8,54
2.º Chan Wai Lam	7,87

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 9 de Maio de 2002).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Sílvia Maria Trindade Barradas, técnica agregada; e

Raquel de Fátima, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

按照二零零二年三月二十七日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的公告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門編制內資訊督導員人員組別第一職階一等資訊督導員二缺之及格准考人評核名單如下：

及格准考人：	分
1.º 詹慶怡	8.09
2.º 梁慶欣	7.54

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單公佈之日起十個工作日內提起訴願。

(立法會執行委員會於二零零二年五月九日議決確認)

二零零二年五月九日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

委員：技術顧問 鮑少華

處長 田愛珍

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

按照二零零二年三月二十七日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的公告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門編制內專業技術人員組別第一職階一等公關督導員二缺之及格准考人評核名單如下：

及格之准考人：	分
1.º 李靄慈	7.53
2.º 鄭秀賢	7.38

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單公佈之日起十個工作日內提起訴願。

(立法會執行委員會於二零零二年五月九日議決確認)

二零零二年五月九日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：秘書長 施明蕙

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chim Heng I	8,09
2.º Leong Heng Ian aliás Ana Leong	7,54

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 9 de Maio de 2002).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

Vogais: Sílvia Maria Trindade Barradas, técnica agregada; e

Raquel de Fátima, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira técnico-profissional do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lee Oi Chi de Sousa	7,53
2.º Cheang Sau Iun	7,38

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por deliberação da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 9 de Maio de 2002).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 9 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Celina Silva Dias Azedo, secretária-geral.

委員：技術顧問 鮑少華

處長 田愛珍

(是項刊登費用為 MOP1,292.00)

Vogais: Sílvia Maria Trindade Barradas, técnica agregada; e

Raquel de Fátima, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

檢察長辦公室

公告

按照檢察長二零零二年五月六日的批示，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本辦公室人員編制翻譯人員組別第一職階首席翻譯員一缺。

上述開考通告正張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零零二年五月十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 MOP1,087.00)

行政暨公職局

名單

行政暨公職局為填補人員編制公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺，經於二零零二年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布以審閱文件、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核名單如下：

合格應考人：分

楊詠華 8.00

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Torna-se público que por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 6 de Maio de 2002, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 13 de Maio de 2002.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2002:

Candidato aprovado: valores

Ieong Weng Wa 8,00

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年五月十四日行政法務司司長批示確認)

二零零二年四月二十九日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：Joana Maria Noronha

委員：邱寶娟

林雁玲

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

行政暨公職局為填補人員編制行政文員職程第一職階一等文員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，有關招考公告已刊登於二零零二年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組。現公布評核名單如下：

合格應考人：	分
林長奇	7.9

應考人可自本名單公布之日起十個工作日，根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，就本名單之評分而提起上訴。

(經二零零二年五月六日行政法務司司長的批示確認)

二零零二年五月十三日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：處長 李偉倫

正選委員：科長 José Francisco de Sequeira

首席行政文員 林程林

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

行政暨公職局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零二年三月二十日第十二期《澳門

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2002).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Abril de 2002.

O Júri:

Presidente: Joana Maria Noronha.

Vogais: Iao Pou Kun; e

Lam Ngan Leng.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2002:

Candidato aprovado:	valores
Lam Cheong Kei	7,9

Nos termos do n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Maio de 2002).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Lei Wai Lon, chefe de divisão.

Vogais efectivos: José Francisco de Sequeira, chefe de secção; e

Lam Cheng Lam, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do grupo de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, cujo anúncio de abertura foi

特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分
蔡瑞蘭 8.28

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零二年五月十四日行政法務司司長的批示確認）

二零零二年五月十六日於行政暨公職局

典試委員會：

主席：梁寶鳳

正選委員：譚惠珠

Brígida B. Oliveira Machado

（是項刊登費用為 MOP1,253.00）

法 務 局

公 告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，經二零零二年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的為填補法務局人員編制的下列開考的准考人臨時名單已張貼在水坑尾街 162 號公共行政大樓十九樓法務局內：

以考試方式進行的普通入職開考：

二等翻譯員第一職階三缺；

二等高級技術員第一職階（法律範疇）八缺。

以考試及一般方式進行的普通晉升開考：

首席翻譯員第一職階三缺。

二零零二年五月十七日於法務局

局長 張永春

（是項刊登費用為 MOP1,116.00）

publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2002:

Candidato aprovado: valores
Choi Soi Lan 8,28

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2002).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Leong Pou Fong.

Vogais efectivos: Tam Wai Chu; e

Brígida B. Oliveira Machado.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau vigente, se encontram afixadas no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, as listas provisórias referentes aos concursos abaixo discriminados, para o preenchimento do quadro de pessoal da DSAJ, cuja abertura foi publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2002:

Concursos comuns, de ingresso, de prestação de provas:

Três vagas na categoria de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão;

Oito vagas na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica.

Concurso comum, de acesso, geral, de prestação de provas:

Três vagas na categoria de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Maio de 2002.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

商業及汽車登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E AUTOMÓVEL

04 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Abril

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉伴喜個人企業主

葡文 português : LAO PUN HEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門媽閣街萬里長城建設山莊第三座五樓 J

登記編號 N.º do registo: 9476 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙炳光個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路 6 5 號金華閣 7 樓 B 座 Avenida Amizade 65, 07-B7, em Macau

登記編號 N.º do registo: 9477 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 花月佳期婚紗晚裝攝影

葡文 português : DIA AUSPICIOSO ESTUDIO E VESTIDOS DE NOIVA

自然人住所 domicílio : Rua da Alfândega, n.º 163, Edifício Wing Tim, r/c "C", em Macau

登記編號 N.º do registo: 9478 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮典明個人企業主

葡文 português : FONG TIN MENG E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida Artur Tamagnini Barbosa, Edifício Peng Man, Bloco C, 22.º andar "F", em Macau

登記編號 N.º do registo: 9479 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁銀興個人企業主

葡文 português : LEONG NGAN HENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路 9 號新益花園第 4 座 3 5 樓 G

登記編號 N.º do registo: 9480 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁偉文

葡文 português : LEONG VAI MAN

自然人住所 domicílio : Pátio do Piloto, n.º 17, Edifício Weng Fung Garden, 3.º andar "A", em Macau

登記編號 N.º do registo: 9481 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李杏黎個人企業主

葡文 português : LEI HANG LEI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第四座 2 0 樓 A H 座

登記編號 N.º do registo: 9482 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中聯五金

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路89號A聯豐樓5樓D座

登記編號 N° do registo: 9483 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 醒目女童裝

葡文 português : SMART KIDS BOUTIQUE

自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇街43號銓發大廈五樓A座

登記編號 N° do registo: 9484 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳傑倫個人企業主

葡文 português : NG KIT LON E.I.

自然人住所 domicílio : em Macau, na Rua de Corte Real, n° 16C, Edifício Sin Fai, 5° andar B

登記編號 N° do registo: 9485 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 銀河貿易行

自然人住所 domicílio : Avenida Marginal do Lam Mau, n° 579, Van Sion Son Chun, Bloco E, 10° andar "CB", em Macau

登記編號 N° do registo: 9486 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德堡車行張智豐

葡文 português : DOUBLE AUTOMÓVEIS CHEONG CHI FONG

英文 inglês : DOUBLE MOTORS CHEONG CHI FONG

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場海邊馬路45至55號祐添大廈第一期6樓B

登記編號 N° do registo: 9487 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : AVIVA

自然人住所 domicílio : em Macau, na Avenida do Ouvidor Arriaga, n° 5, Edifício Long Fai, 12° andar A

登記編號 N° do registo: 9488 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東海霓虹燈飾招牌

自然人住所 domicílio : 澳門羅神父街8至10號森成閣3樓E座

登記編號 N° do registo: 9489 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安溪茶葉

葡文 português : ANXI CHÁ

英文 inglês : ANXI TEA

自然人住所 domicílio : 澳門龍嵩街10號E龍運大廈2樓C座 Rua Central, n° 10-E, Edifício "Long Van", 2° andar "C", em Macau

登記編號 N° do registo: 9490 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 袁少珍個人企業主

葡文 português : UN SIO CHAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路28號啓基閣第2座翡翠樓26樓F

登記編號 N° do registo: 9491 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 倪漢輝個人企業主

葡文 português : NGAI HON FAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴黎街富達花園 4 樓 X Rua do Paris, Edifício Fu Tai Garden, 4º andar "X", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9492 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇坤勝個人企業主
葡文 português : SOU KUAN SENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路 7 — 9 號南方花園 1 9 座 4 樓 C
登記編號 N.º do registo: 9493 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁守業個人企業主
葡文 português : LEUNG SAO IP, E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第一街祐漢新邨祐佳大廈八樓 F 座 Bairro Iao Hon, n.º 33, Edifício Iao Kai, 8º andar "F", em Macau
登記編號 N.º do registo: 9494 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁以民
葡文 português : LEONG I MAN
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場 5 6 8 號中富大廈 1 5 樓 A 座 em Macau, na Alameda Heong San, s/nº, Edifício Chong Fu, 15º andar A
登記編號 N.º do registo: 9495 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : PAGODE KUN IAM ARM
自然人住所 domicílio : Estrada Ponte de Pac On, n.º 2, Edifício, Pagode Kun Iam Arm
登記編號 N.º do registo: 9496 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬寶工程個人企業主
葡文 português : DECORAÇÃO MAN POU E.I.
自然人住所 domicílio : em Macau, na Rua Almirante Sérgio, n.º 10, Edifício Tong Yick, 4º andar H
登記編號 N.º do registo: 9497 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新通訊手提電話專門店
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊大馬路建華大廈第壹座 1 6 樓 B
登記編號 N.º do registo: 9498 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新世紀釣具有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO PARA PESCA SHANG SAI KEI LIMITADA
英文 inglês : NEW CENTURY FISHING TACKLE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街 3 6 號地下 Rua do Almirante Sérgio, n.º 36, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤景置業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL YUEN KING, LIMITADA

英文 inglês : YUEN KING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Dois dos Jardins de Cheoc Van, n°s 136 e 138, Moradia n° 26, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 15409 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華國際醫學雜誌社有限公司
 葡文 português : SINO INTERNACIONAL - PUBLICADOR PERÍODICO MÉDICO, LIMITADA
 英文 inglês : SINO INTERNATIONAL MEDICAL PERIODICAL PUBLISHER, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水井斜巷3號豐暢大廈1樓C8座 Calçada do Poço, n° 3, Edifício "Fung Cheong", 1° andar, Apartamento "C8", em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中建娛樂有限公司
 葡文 português : DEMONIO E ANJO DIVERSÕES LIMITADA
 英文 inglês : DEVIL & ANGEL ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路愛都酒店側翼地下及閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15411 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玲美有限公司
 葡文 português : LENA E MILA LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Seng Tou, Nova Taipa Gardens, Bloco 21, 6° andar "B", Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶基地產有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS EM PROPRIEDADES GREAT FOUNDATION LIMITADA
 英文 inglês : GREAT FOUNDATION PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心13樓B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 15413 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞柏科技服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE TECNOLOGIA, SPECTRA LIMITADA
 英文 inglês : SPECTRA TECHNOLOGIES SERVICING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心6樓E室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15414 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢嘉幼兒用品(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : PAKA PRODUTOS PRÉ-ESCOLARES (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PAKA PRESCHOOL PRODUCTS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223至225號南光大廈8樓L2室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15415 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢禮(澳門離岸商業服務)有限公司

葡文 português : PPI (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PPI (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 8 樓 L 1 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殷彬駕駛學校有限公司
葡文 português : ESCOLA DE CONDUÇÃO IAN PAN, LIMITADA
英文 inglês : IAN PAN SCHOOL OF MOTORING, LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素街 4 1 至 4 3 號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓麗隆（國際）參茸藥業有限公司
葡文 português : COMPANHIA (INTERNACIONAL) DA INDÚSTRIA MEDICINAL GINSENG AN LI LONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第二期 1 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佛氏發展（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : FLEXDEVELOPMENTS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FLEXDEVELOPMENTS (MACAU COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路珠光大廈 5 樓 I 座 Avenida Xian Xing Hai, s/nº, Edifício Centro Comercial Zhu Kuan, 5º andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15419 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富盛投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸波爾圖街 4 1 5 號光輝苑 1 0 樓 A / F 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 15421 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門頂成企業有限公司
葡文 português : EMPRESA MACAU TING SENG, LIMITADA
英文 inglês : MACAU TING SENG ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔高勵雅馬路 2 7 1 號海灣花園第二座海港閣 1 0 樓 A E Estrada Almirante Magalhães Correia, nº 271, Edifício Hoi Van Garden, Bloco 2, Hoi Kong Kok, 10º andar AE, Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15422 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金葉化工原料一人有限公司
葡文 português : KAM IP PRODUTOS QUIMICOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KAM IP CHEMICAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路東華新村 1 4 座 4 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諾婕蒂服飾一人有限公司

葡文 português : AVEDA VESTUÁRIO SOCIEDADE UNIPessoal, LIMITADA
英文 inglês : AVEDA CLOTHING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號祐興中心5樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 15424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國航展(澳門)有限公司
葡文 português : AIRSHOW CHINA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : AIRSHOW CHINA (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路209號金苑大廈地下L舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 15426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸運星茶餐室有限公司
葡文 português : CAFÉ LUCKY STAR LDA
英文 inglês : LUCKY STAR COFFEE SHOP LTD
法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地14號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍富貿易行有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LON FU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路39號柏濤花園A座2樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 15428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢力一人有限公司
葡文 português : PAK LEK, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門河邊新街69號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 15429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門寬頻網絡有限公司
葡文 português : REDE DE BANDA LARGA DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU BROAD BAND NETWORK LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47至53號幸運神商業大廈7樓 Avenida Infante D. Henrique, n°s 47-53, Edifício Comercial Han Van San, 7° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬事通貨運服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES DE MERCADORIAS MASTER, LIMITADA
英文 inglês : CARGO MASTER SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈5樓 Rua do Campo, n° 78, Edifício Comercial Chong Kin, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15431 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保麥斯製作有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO PROMAX LIMITADA
英文 inglês : PROMAX PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬撻度搗士大馬路6 7 9號南方工業大廈第二期9樓B座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 15432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威震國際澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : WIDE CHAIN COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : WIDE CHAIN MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路無門牌南方大廈3樓S及T室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶通有限公司
葡文 português : BAOTONG LIMITADA
英文 inglês : BAOTONG LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號中華總商會大廈1 8樓A座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 15434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英鳴有限公司
葡文 português : COMPANHIA IENG MENG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門俾利喇街1 1 2號越秀花園第一座1 4樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門現代環保科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROTECÇÃO TECNOLOGIA DO AMBIENTE DE MACAU MODERNO LIMITADA
英文 inglês : MACAO MODERN ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路4 7 — 5 3號幸運神商業大廈七樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15436 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和盈行有限公司
葡文 português : WO YIN HONG LDA
英文 inglês : YARN FASHION LTD
法人住所 sede : 澳門田畔街2 3 A號地下
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 15437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸時消閒事業一人有限公司
葡文 português : HOBBY HUT - PASSATEMPO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HOBBY HUT LEISURE TIME LIMITED
法人住所 sede : Rua de Santa Clara, n.º 7, Edifício Ribeiro, 9.º andar B-D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15438 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : (澳門)洛高工業有限公司

葡文 português : INDÚSTRIAS LOGO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : LOGO INDUSTRIES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Baixa da Taipa, Lote 28, Wu Keng Centre, Bloco I, 10º andar, D, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華夏投資移民顧問有限公司
 葡文 português : HUA XIA CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : HUA XIA IMMIGRATION CONSULTANTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街91號B梓明閣地下C Rua do Almirante Costa Cabral, nº 91-B, Edifício Chi Meng Kok, C r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金源置業投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KAM YUEN, LIMITADA
 英文 inglês : KAM YUEN PROPERTY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3號國際銀行大廈1105室 Rua de Dr. Pedro José Lobo, nºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, Sala 1105,
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 15441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創意高廣告策劃有限公司
 葡文 português : HIGH CREATION PLANEAMENTO PUBLICITÁRIO, LIMITADA
 英文 inglês : HIGH CREATION ADVERTISING PLANNING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3號國際銀行大廈1105室 Rua de Dr. Pedro José Lobo, nºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, Sala 1105,
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 15442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 丞仔官也(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TAIPA CUNHA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : TAIPA CUNHA (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門丞仔官也街104號地下 Rua do Cunha, nº 104, r/c, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱利貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HOI LEI LIMITADA
 英文 inglês : HOI LEI TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈十二樓H座 Rua da Xangai, nº 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 12º andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 15444 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰騰國際有限公司
 葡文 português : TITANS INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : TITANS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6 號怡德商業中心2 4 樓F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅力貿易（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : NGAI LIK COMÉRCIO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NGAI LIK TRADING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路5 9 9 號羅德禮商業大廈6 樓A 1 單位
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 15446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 電威服務（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : DIN WAI SERVIÇOS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DIN WAI SERVICES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路5 9 9 號羅德禮商業大廈6 樓A 2 單位
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 15447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歡迎貿易一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NEGÓCIO BEM - VINDO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WELCOME BUSINESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬六甲街2 號國際中心1 座A P 地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15448 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順康進出口貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SHUN KANG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門德隆新街6 號廣業大廈1 樓A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康澤汽車澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : LIU'S AUTOMÓVEIS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : LIU'S MOTORS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Centre, 12.º andar A-B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門航空雜誌有限公司
葡文 português : AIRMACAU - REVISTA DE BORDO, LIMITADA
英文 inglês : AIRMACAU INFLIGHT MAGAZINE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 112 a 136, Edifício Comercial I Tak, 16.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 15451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳鑽珠寶有限公司
葡文 português : MACAMOND JOALHARIA, LIMITADA
英文 inglês : MACAMOND JEWELLERY LIMITED

法人住所 sede : Largo da Torre de Macau, Macau Tower Convention and Entertainment Centre, LG, Loja 17, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅保國際投資發展有限公司
葡文 português : K & B -DESENVOLVIMENTO DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : K & B INTERNATIONAL INVESTMENT DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門花地瑪堂區菜園涌北街澳門大廈B座地下K舖 Rua Norte do Canal das Hortas, Edifício Macau, Bloco B, r/c K, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 15453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君政國際(澳門)有限公司
葡文 português : CROSS INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : CROSS INTERNATIONAL (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路38B利富大廈4樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 清朗環保顧問有限公司
葡文 português : CLEAN & CLEAR CONSULTORES DE PROTECÇÃO DE AMBIENTE LDA.
英文 inglês : CLEAN & CLEAR AMBIENTAL CONSULTANT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈15樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15455 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新動力資訊科技有限公司
葡文 português : SAN TONG LEK INFORMAÇÃO TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NETRONICS INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47至53號幸運神商業大廈7樓T19室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 15456 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元亨貿易有限公司
葡文 português : MABRACHI - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MABRACHI - IMPORT & EXPORT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1017, Edifício Nam Fong, 6° andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華泰水泥投資有限公司
葡文 português : VA TÁI CIMENTO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街170號建華大廈第7座14字樓H
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15458 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際技術顧問有限公司
葡文 português : ROSÁRIO E ASSOCIADOS - CONSULTADORIA TÉCNICA LIMITADA

法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 1 6 A 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15459 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比薩咖啡屋有限公司
葡文 português : CAFÉ TOSCANA LIMITADA
法人住所 sede : Travessa de S. Domingo, n.º 11, r/c e mezanino, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15460 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓匯商業服務有限公司
葡文 português : COMMENCE SERVIÇOS A NEGÓCIOS, LIMITADA
英文 inglês : COMMENCE BUSINESS SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 至 3 7 1 號 1 8 樓 C D 座
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 15461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友力工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA UNICON LIMITADA
英文 inglês : UNICON ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 4 D · 1 樓 P 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 15462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿理斯邦納貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ARISBONA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ARISBONA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路 3 3 至 1 2 1 號長壽大馬路 4 7 9 至 5 3 1 號及關閘廣場 2 7 4 至 3 7 6 號新
寶花園 3 5 4 號地下 O Rua dos Hortelãos, n.ºs 33-121, Avenida da Longevidade, n.ºs
479-531 e Portas do Cerco, n.ºs 274-376, r/c, Loja O, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢澳建造工程有限公司
葡文 português : SILVERMAC COMPANHIA ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : SILVERMAC ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸洗星海大馬路珠光大廈 1 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柱照醫療健康中心有限公司
葡文 português : LSL CENTRO CLÍNICO, LIMITADA
英文 inglês : LSL MEDICAL AND HEALTH CENTRE LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, r/c, Lojas A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀河多媒體有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MULTIMEDIA DE GALÁXIA LIMITADA
英文 inglês : GALAXY MULTIMEDIA LTD
法人住所 sede : 澳門風順堂街33號舖位
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 15466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東豐五金一人有限公司
法人住所 sede : 澳門惠愛街22號地下C舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 15467 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 路易威登澳門有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE LOUIS VUITTON MACAU, LIMITADA
英文 inglês : LOUIS VUITTON MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Campo, n° 13, Edifício Mei Mei, 13° andar,
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 15468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信佳商業服務(澳門)有限公司
葡文 português : SERVIÇO COMERCIAL TRUST (MACAU) COMPANHIA, LIMITADA
英文 inglês : TRUST COMMERCIAL SERVICE (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街112號E越秀花園地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 15469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建發隔熱物料有限公司
葡文 português : COMPANHIA INSULAÇÃO MATÉRIA KINFAT, LIMITADA
英文 inglês : KINFAT INSULATION MATERIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門涼水街46號地下
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 15470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建發隔熱物料有限公司
葡文 português : COMPANHIA INSULAÇÃO MATÉRIA KINFAT, LIMITADA
英文 inglês : KINFAT INSULATION MATERIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門涼水街46號地下
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 15470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國神州衛星電視有限公司
葡文 português : CHINA GREAT LAND - TELEVISÃO POR SATÉLITE, LIMITADA
英文 inglês : CHINA GREAT LAND SATELLITE TV LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路29號至31號華榕大廈四樓A座 Avenida do Infante D. Henrique,
n°s 29-31, Edifício Va Iong, 4° andar A,
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉信建築工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO CIVIL KA SON, LIMITADA
英文 inglês : KA SON ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Conselheiro Borja, Edifício Ka Ieng Garden, Bloco 2, 10º andar AH, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華信建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO CIVIL WA SON, LIMITADA
英文 inglês : WA SON ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 606-E, Edifício Chong Fu, Bloco 2, 8º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15473 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門怡豐有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸廣州街怡山閣地下L鋪
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 15474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀興工程有限公司
法人住所 sede : 澳門媽閣新邨咸魚街9號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15475 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國濟養生堂（澳門）中醫藥科技發展有限公司
葡文 português : CHINA JIYANGSHENG TANG (MACAU) CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE MEDICINA CHINESA LIMITADA
英文 inglês : CHINA JIYANGSHENG TANG (MACAO) CHINESE MEDICAL SCIENCE AND TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路325號昌輝大廈11樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15476 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑽安網絡有限公司
葡文 português : JUNON NETWORK, LIMITADA
英文 inglês : JUNON NETWORK, LIMITED
法人住所 sede : Rua Calçada do Sto. Agostinho, n.º 26, r/c,
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超級娛樂製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES E PRODUÇÃO WONDERLIFE LIMITADA
英文 inglês : WONDERLIFE, PRODUCTION AND ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : em Macau, na Rua de Roma, n.º 169, Edifício Hang Kei Garden, Bloco 3, 15º andar R
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智囊顧問有限公司

葡文 português : BRAIN POWER CONSULTADORIA, LIMITADA
 英文 inglês : BRAIN POWER CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pedro Coutinho, n° 110, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華榮投資置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL VA VENG, LIMITADA
 英文 inglês : VA VENG INVESTMENT AND REAL ESTATES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Travessa da Sé, n° 10B-C, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳桂貿易發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO OU KUAI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門麻子街19號B地下 Rua da Palmeira, n° 19B, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15481 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿馬汽車有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS AUTO MASTER LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門馬交石巷76至80號白雲花園地下A舖 Travessa de Ma Kau Seak, n°s 76 a 80, Edifício Pak Wan Fa Un, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15482 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新振星飲食管理投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE COMIDAS E BEBIDAS NOVA ESTRELA LIMITADA
 英文 inglês : NEW STAR FOODS AND BEVERAGES MANAGEMENT INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場606號G中裕大廈J舖地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15483 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新益啤實業有限公司
 葡文 português : SAN IEK FAI INDUSTRIAL E COMERCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : SAN IEK FAI INDUSTRY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心11樓A至C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15484 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 振海集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CHANG HOI GRUPO LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada Almirante Magalhães Correia, n° 297, Edifício Jardim Hoi Wan, r/c, AI, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15485 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慧龍系統有限公司

葡文 português : WISE DRAGON SISTEMA, LIMITADA
英文 inglês : WISE DRAGON SYSTEM LIMITED
法人住所 sede : Rua Calçada do Sto. Agostinho, n.º 26, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元藝澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : DIAMONDLITE COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : DIAMONDLITE MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 6 樓 O 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏通澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : ARTEL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : ARTEL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 15488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏斯醫療有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MÉDICO E SAÚDE PASSY LDA.
英文 inglês : PASSY MEDICAL AND HEALTH COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 1 7 號南通商業大廈 7 樓 A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 15489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巨盟利達商業平台有限公司
葡文 português : SOLUÇÕES COMERCIAIS INTEGRADAS, LIMITADA
英文 inglês : COLLABORATIVE BUSINESS SOLUTIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 F — L 顯利商業中心 2 樓 E 2 1
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15490 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優材科技有限公司
葡文 português : U - TECH TECNOLOGIAS LIMITADA
英文 inglês : U - TECH TECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 至 3 7 1 號 1 8 樓 C D 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 15491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新域數碼制版印務有限公司
葡文 português : DIGITAL PROJECTO GRÁFICO E IMPRESSÃO SUNNY LDA
英文 inglês : SUNNY DIGITAL GRAPHIC DESIGN & PRINTING LTD
法人住所 sede : 澳門路環中道路環小築 2 樓 L 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁蘇記一人有限公司

葡文 português : LEONG SOU KEI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LEONG SOU KEI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街10H至10Q號凱旋門廣場地下C座 Rua Central, n.ºs 10-H a 10-Q, Edifício Victory Plaza, r/c C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信元工程顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORES PARA OBRAS SON YUN, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門漁翁街48號永好工業大廈七樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉澳投資有限公司
葡文 português : RED OAK INVESTIMENTOS, LDA.
英文 inglês : RED OAK INVESTMENTS LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar,
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15495 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 筆克(澳門)有限公司
葡文 português : PICO INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PICO INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心9樓L—P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 均成工程(澳門)有限公司
葡文 português : SIMON & SONS ENGENHARIA CIVIL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SIMON & SONS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園21座25樓B座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 15497 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖澳靈(澳門)生物醫藥有限公司
葡文 português : PRODUTOS BIOLÓGICOS E FARMACÊUTICOS SHENG AO LING (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SHENG AO LING (MACAU) BIOLOGICAL PHARMACEUTICAL PRODUCTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門長崎街59號利新大廈地下I舖 Rua de Nagasaki, n.º 59, Edifício Lei San, r/c, loja I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日進中行有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街67至71號文豐樓L7舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15499 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利豐建築工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LEI FUNG, LDA
英文 inglês : LEI FUNG ENGINEERING & CONSTRUCTION CO. LTD
法人住所 sede : 澳門厚望街19號松苑大廈4樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 15500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 公牛集團有限公司
葡文 português : GRUPO BULLCELL LIMITADA
英文 inglês : BULLCELL GROUP LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, s/n.º, Edifício Comercial Yeong Sing, 17.º andar B, C e D, em Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 15501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新苗超級市場有限公司
葡文 português : SUPERMERCADO SAN MIU LIMITADA
英文 inglês : SAN MIU SUPERMARKET LIMITED
法人住所 sede : 澳門永定街88至100號南暉大廈第一座地下A C 舖
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 15502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 僑康一人有限公司
葡文 português : KIO HONG - SOCIEDADE UNIPessoal, LIMITADA
英文 inglês : KIO HONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖安多尼堂區爹利仙拿姑娘街4—A號善德花園地下 Rua da Madre Terezina, n.º 4-A, Edifício Sin Tak Garden, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 15503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳基創新科技一人有限公司
葡文 português : MACAUBASE TECNOLOGIA INOVADORA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAUBASE INNOVATIONAL TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環街88號利發樓五樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維也納琴行有限公司
葡文 português : VIENNA - COMPANHIA DE PIANO LIMITADA
英文 inglês : VIENNA PIANO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路416號永泰大廈地下D座 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 416, Edifício Weng Tai, r/c D, em Macau
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 15505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國維通訊工程一人有限公司
葡文 português : COMUNICAÇÕES E ENGENHARIA, GOODWILL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GOODWILL COMMUNICATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街62號B怡安樓地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科保監控（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SUPERVISÃO FORCE-PRO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FORCE-PRO MONITORING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路737號永泰大廈地下L
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 15507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門國際貿易中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL DE S.A.R. MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : S.A.R. MACAU INTERNATIONAL TRADE CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈2樓A C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中美誠娛樂股份有限公司
 葡文 português : CHINESE AMERICAN SOCIEDADE DE DIVERSÕES, S.A.
 英文 inglês : CHINESE AMERICAN ENTERTAINMENT CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Praia Grande, n° 63, 8° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 15509 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 坤華（澳門）煙草貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL KUAN WA (MACAU) TABACOS, LIMITADA
 英文 inglês : KUAN WA (MACAU) TABACCOS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路876號碧濤花園4樓D座
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 15510 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創意電子（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : WELTRONICS COMPONENTE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WELTRONICS COMPONENT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 3° andar R, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15511 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大新美食有限公司
 葡文 português : TAI SÂN LIMITADA - FORNECIMENTO DE COMIDA
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, s/n°, Bloco 8, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V I P 科技集團（澳門）有限公司
 葡文 português : GRUPO VIP (MACAU) - COMÉRCIO DE PRODUTOS TECNOLÓGICOS, LIMITADA
 英文 inglês : VIP GROUP (MACAU) - TECHNOLOGICAL PRODUCTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 63, Edifício Hang Cheong, 12° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吳東投資置業有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL HAO DONG LDA
英文 inglês : HAO DONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 5 號利群大廈 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天姿 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : DESIGNTIME (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DESIGNTIME (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 6 樓 M 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大堂街秘方炸雞有限公司
葡文 português : RDS GALINHA FRITA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : RDS FRIED CHICKEN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada D. Maria II, Edifício Kin Chit, r/c, Loja C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 15516 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏傑亞洲有限公司
葡文 português : MANIVEST ASIA, LIMITADA
英文 inglês : MANIVEST ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督大馬路 1 1 1 至 1 1 3 A 號華寶商業中心 9 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15517 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : EUROPA-ÁSIA CONSULTORES, LIMITADA
法人住所 sede : Estrada de Cacilhas, n.º 79, Edifício Seaview, Bloco I, 7.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華升電業器材一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS ELECTRICOS VA HING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 2 8 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利華龍騰投資及顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA E INVESTIMENTOS SILVA & LOTUS, LIMITADA
英文 inglês : SILVA & LOTUS INVESTMENT CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1 a 3, Edifício Banco Luso Internacional, 12.º andar, Sala 1209, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 15520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿馬廐一人有限公司
葡文 português : S.C. SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路325號昌輝大廈6樓5B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 綠色創意有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CRIAÇÃO VERDE LIMITADA
 英文 inglês : THE GREEN CREATION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街110號粵華廣場8樓J座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 15522 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓威國際投資集團有限公司
 葡文 português : ELSTOW INTERNACIONAL INVESTIMENTO GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : ELSTOW INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場411至417號皇朝廣場4樓J至K座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 15523 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利安行有限公司
 葡文 português : LEI ON HONG, LIMITADA
 英文 inglês : LEI ON HONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街18號地下B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15524 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鳥語管理有限公司
 葡文 português : BIRDIE GESTÃO LIMITADA
 英文 inglês : BIRDIE MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路1441C號海洋花園松園十四樓A座 Estrada de Sete Tanques, n° 1441-C, Ocean Gardens, Edifício Pine Court, 14° andar A, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15525 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新安泰來製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO NOVA ON TAI LOY, LIMITADA
 英文 inglês : NEW ON TAI LOY GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路16A至16D號通利工業大廈十一樓A至D座 Avenida do Almirante Lacerda, n°s 16A-16D, Edifício Industrial Tong Lei, 11° andar A-D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15526 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈裕理財顧問有限公司
 葡文 português : FORTUNE - CONSULTADORIA FINANCEIRA, LIMITADA
 英文 inglês : FORTUNE FINANCIAL CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂圍21號昌華苑大廈地下A舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14823 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: NG CHAO KUOK CHAI MAN FA SEONG MAO KU MAN IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA INTERNACIONAL E CONSULTADORIA, LIMITADA
英文 inglês : INTERNATIONAL CULTURE & CONSULTANTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, s/nº, Edifício First International Commercial Center, 23º andar
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金泰苑餐廳有限公司
葡文 português : RESTAURANTE JARDIM THAI DOURADO, LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN THAI GARDEN RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路2號中華廣場七樓G座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夏剛志建築置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO PREDIAL ACCONCI, LIMITADA
英文 inglês : ACCONCI INVESTMENT & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔信安馬路451號(北安第六段) Avenida Son On, n.º 451, Pac On Lote VI, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 3291 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: YUET YAN TAI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL E COMERCIAL NEW KOMPAN, LIMITADA
英文 inglês : NEW KOMPAN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr Mário Soares, s/nº, Centro Comercial Yang Cheng, 20º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 12129 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳正國際有限公司
葡文 português : MEDLIFE INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MEDLIFE INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門燒灰爐街6至8號景輝大廈三樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 14908 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LEI LOI HONG HEI CHE IAO HAN CONG SI
葡文 português : AUTOMÓVEIS LEI LOI HONG, LIMITADA
英文 inglês : LEI LOI HONG MOTORS LIMITED
法人住所 sede : Rua Cidade de Braga, s/nº, Edifício Vista Magnifica Court, r/c AP, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 13162 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 增值廣告有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE VALUE-ADDED LIMITADA
英文 inglês : VALUE-ADDED ADVERTISING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 875, Edifício San On, 7º andar "F"
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 13283 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金恆有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KAM HANG, LIMITADA
 英文 inglês : KAM HANG INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路27—27A號1樓A Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.ºs 27-27A, 1.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12665 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣東新廣國際集團(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA GRUPO INTERNACIONAL GUANGDONG XINGUANG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GUANGDONG XINGUANG INTERNATIONAL GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Associação comercial de Macau, 15.º andar A a E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14584 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金麗置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KAM LAI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門盧九街48號地下H Rua do Lu Cao, n.º 48, r/c H, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6141 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN CHEONG VA CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SAN CHEONG VA, LIMITADA
 英文 inglês : SAN CHEONG VA GARMENT FACTORY, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n.º 121A, Edifício Industrial Ásia, 10.º andar K, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11136 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門加拿大教育基金有限公司
 葡文 português : FUNDAÇÃO DE EDUCAÇÃO CANADIANA DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : CANADIAN EDUCATIONAL FOUNDATION OF MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, n.º 162, Edifício Centro Comercial Camões, 1.º andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2869 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美國海外發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO AMERICAN OVERSEAS, LIMITADA
 英文 inglês : AMERICAN OVERSEAS INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, Edifício Nam Kwong, 12.º andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千禧國際集團有限公司

葡文 português : CENTRESS INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : CENTRESS INTERNATIONAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 0 樓 C 座 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 10.º andar "C", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14603 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KA MAN U LOK TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CAYMAN ISLAND - DIVERSÕES E ESPECTÁCULOS, LIMITADA
 英文 inglês : CAYMAN ISLAND - ENTERTAINMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 89, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13020 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中澳旅行社有限公司
 葡文 português : CHONG OU AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG OU TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : Calçada da Igreja de S. Lázaro, n.º 25A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10019 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: HONG LON KUOK CHAI MAO IEC IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL HONG LON, LIMITADA
 英文 inglês : HONG LON INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Fase III, 10.º andar X, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13056 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遊戲無限 (澳門) 有限公司
 葡文 português : PLAY INFINITY (MACAU) LDA.
 英文 inglês : PLAY INFINITY (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 1 4 7 號利萊海濱花園大廈 1 5 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安興紙業 (澳門) 有限公司
 葡文 português : ON HING - COMÉRCIO DE PAPÉIS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ON HING PAPER (MACAU) COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門圓台街 6 號海洋工業中心第一期 5 樓 D 座 Rua da Doca dos Holandeses, Edifício Industrial Oceano, 5.º andar "D", em Macau
 資本 capital : MOP\$450.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8913 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬訊電腦科技有限公司
 葡文 português : MEGA - TECNOLOGIA INFORMÁTICA, LIMITADA
 英文 inglês : MEGA DATATECH LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Sing Hai, s/n.º, Edifício Zhu Kuan, 5.º andar A, B e C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8186 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: SAN SAI KEI KIN CHOK IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NOVO SÉCULO, LIMITADA
英文 inglês : NEW CENTURY CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈15樓 Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wah, 15° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 4069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶和實業有限公司
羅馬拼音 romanização: HENG VO SÂT IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : INVESTIMENTO INDUSTRIAL HENG VO, LIMITADA
英文 inglês : HENG VO INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心大廈第貳期貳樓K座 Avenida de Venceslau de Moraes, n° 157, Edifício Industrial Keck Seng Centre, 2ª Fase, 2° andar "K", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 4428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧發實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA INDUSTRIAL OUTFLY LIMITADA
英文 inglês : OUTFLY INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Pedro Nolasco da Silva, n° 37, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 3010 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 現代汽車維修服務有限公司
葡文 português : HYUNDAI - REPARAÇÕES AUTOMÓVEIS, LIMITADA
英文 inglês : HYUNDAI MOTOR - SERVICE REPAIRMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Doca dos Holandeses, n° 59, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 6016 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KONG CHENG IN KAO CHIT KAI IAO HAN CONG SI
葡文 português : EPE - ESTUDOS E PROJECTOS DE ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : EPE - ENGINEERING AND PROJECT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 888, Edifício Amizade, 1° andar "B", em Macau
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N° do registo: 4961 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: E SING FAT CHIN MAU IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO EASY RIDE , LIMITADA
英文 inglês : EASY RIDE TRADING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Beco do Gonçalo, n° 1C, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 11765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科技及資訊商業有限公司
葡文 português : AGENTE DE INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : INFORMATION TECHNOLOGY BROKING, ITB, LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠江大廈 10 樓 A 座 Avenida Xian Xing Hai, s/nº, Edifício Zhu Kuan, 10º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 13945 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: OU MUN LUN HAP FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO UNIDO DE MACAU S.A.R.L.
法人住所 sede : Rua de Nagasaki, nº 23, Edifício Xin Hua, 7º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 Nº do registo: 1412 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WA IEONG IAO HAN KONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WA IEONG, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida do Coronel Mesquita, nºs 46-48D, 11º andar B-11, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 Nº do registo: 558 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: CHENG NIN KOK CHAI LOI IAO IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO JUVENTUDE INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : JUVENTUDE INTERNATIONAL TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, nº 235, Edifício Fu Chat Yuen, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$1.880.000,00
登記編號 Nº do registo: 6072 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薪新時裝有限公司
羅馬拼音 romanização: CHAM SAN SI CHONG IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE PRONTO-A-VESTIR BRAND NEW, LIMITADA
英文 inglês : BRAND NEW FASHION LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 405, Edifício Serviços Jurídicos, 26º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 13465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威爾時裝有限公司
羅馬拼音 romanização: WAI I SI CHONG IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE PRONTO-A-VESTIR WELL ADVANCED, LIMITADA
英文 inglês : WELL ADVANCED FASHION LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 405, Edifício Serviços Jurídicos, 26º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 13463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宜榮時裝有限公司
羅馬拼音 romanização: I WENG SI CHONG IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE PRONTO-A-VESTIR HILLWIN, LIMITADA
英文 inglês : HILLWIN FASHION LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, nº 405, Edifício Serviços Jurídicos, 26º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 13461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譽權時裝有限公司
羅馬拼音 romanização: U KUN SI CHONG IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE PRONTO-A-VESTIR HONOUR POWER, LIMITADA
英文 inglês : HONOUR POWER FASHION LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 405, Edifício Serviços Jurídicos, 26° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 13462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 格富時裝有限公司
羅馬拼音 romanização: KAK FU SI CHONG IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE PRONTO-A-VESTIR GLADFUL, LIMITADA
英文 inglês : GLADFUL FASHION LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 405, Edifício Serviços Jurídicos, 26° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 13464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓麗(集團)珠寶金行有限公司
葡文 português : OURIVESARIA E JOALHARIA CHERRY (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : CHERRY (GROUP) JEWELLER & GOLDSMITH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 89, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N° do registo: 12369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海因投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HOI IAN, LIMITADA
英文 inglês : HOI IAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第四街73號黃金商場一字樓A座 Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n° 73, Wong Kam Commercial Plaza, 1° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 14780 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KIN NAM HONG IAU HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE PRODUTOS ALIMENTÍCIOS KIN NAM HONG, LIMITADA
英文 inglês : KIN NAM HONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comendador Ho Yin, s/n°, Edifício Mercado Abastecedor, Apartamento 118, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 6788 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: OU MUN CHIT FUNG TAU CHI IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL CHIT FUNG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHIT FUNG (MACAO) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 23° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 7609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千葉娛樂發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES FOLHA LIMITADA
 英文 inglês : LEAVES ENTERTAINMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第四街73號黃金商場一字樓A座 Rua Quatro do Bairro Iao Hon, n.º 73, Edifício Wong Kam Commercial Plaza, 1.º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14649 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 特製鞋業有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE CALÇADOS IMAKIT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : IMAKIT MANUFACTURING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Son On, n.º 220, Edifício Industrial Viron, 1.º andar "C", Pac On, Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新寶亞洲貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: SAN POU A CHAO MAO IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SHARP ÁSIA COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : SHARP ASIA TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路399號南鴻花園S1, R1舖 Avenida Xian Xing Hai, n.º 399, Edifício Nam Hong, Loja R1, S1, em Macau
 資本 capital : MOP\$20.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏迪醫療有限公司
 葡文 português : PATEK - MEDICINA & SAÚDE, LIMITADA
 英文 inglês : PATEK MEDICAL & HEALTH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路517號南通商業大廈七樓B座 Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tong, 7.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14393 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英達行出入口洋行有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO IENG TAC HONG, LIMITADA
 英文 inglês : IENG TAC HONG IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de S. João de Brito, n.º 22, Edifício Iao Vai, 6.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8338 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHIT ON VU VAI HAI TONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMA DE SEGURANÇA DETECTION (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DETECTION SECURITY SYSTEMS (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício First Commercial Center, 12.º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 11602 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SOI SI FONG TAI POU HIM (OU MUN) KU FAN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SEGURADORA WINTERTHUR SWISS (MACAU), S.A.
 英文 inglês : WINTERTHUR SWISS INSURANCE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.ºs 369-371, Edifício Keng Ou, 13.º andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$20.000.000,00
登記編號 N° do registo: 13351 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯英行石油氣工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GÁS E ENGENHARIA LUEN YING HONG, LIMITADA
英文 inglês : LUEN YING HONG GAS AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : Rua Visconde Paço de Arcos, n°s 83-87, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 4694 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運通集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE EXPRESS GRUPO LIMITADA
英文 inglês : EXPRESS GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街22號勝意樓B064地下
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 13672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鑾殿企業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS GOLDEN PALACE LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN PALACE ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉模堂區柯維納馬路澳門賽馬會投注中心一樓 Estrada Governador Albano de Oliveira, s/n°, Jockey Clube de Macau, Centro de Apostas 1° andar, Taipa, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 衛安(澳門)有限公司
葡文 português : GUARDFORCE (MACAU) - SERVIÇOS E SISTEMAS DE SEGURANÇA, LIMITADA
英文 inglês : GUARDFORCE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, s/n°, edifício industrial "Keck Seng", fase III, 2° andar, "N", em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 4592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集寶澳門有限公司
葡文 português : CHUBB MACAU LIMITADA
英文 inglês : CHUBB MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, s/n°, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco III, 2° andar "N", em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N° do registo: 7493 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓邦國際(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA WANG PONG INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WANG PONG INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路57號金碧閣17樓H Avenida da Amizade, n° 57, Edifício Kam Pek Kok, 17° andar H, em Macau

資本 capital : MOP\$121.600,00
登記編號 N.º do registo: 14526 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : TENGIS SERVIÇOS DE GESTÃO, LIMITADA
英文 inglês : TENGIS BUSINESS SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Rua da Praia Grande, n.º 111, Edifício Comercial Talento, 4.º andar
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 7184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港皮鞋手袋廠有限公司
羅馬拼音 romanização: HONG KONG PEI HAI SAU TOI CHONG IAU HAN KONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE SAPATOS E COURO HONG KONG, LIMITADA
英文 inglês : HONG KONG LEATHER PRODUCTS MANUFACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路103號福泰工業大廈2樓B座 Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 103, Edifício Industrial Fok Tai, 2.º andar, Bloco "B", em Macau
資本 capital : MOP\$3.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 2617 (SO)

二零零二年五月十五日於商業及汽車登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, aos 15 de Maio de 2002.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 MOP60,990.00)
(Custo desta publicação \$ 60 990,00)

民政總署

公 告

承包“紀念孫中山市政公園”的管理工作
第 01/SZVJ/2002 號公開投標

仰眾知悉，按照二零零二年四月二十六日民政總署管理委員會決議，有關“紀念孫中山市政公園”的管理工作之公開競投現已開始。

承投章程及承投責任書，可於辦公時間到本署文書暨檔案中心（新馬路 163 號）索取。

競投人士應向民政總署財務處繳交澳門幣貳萬圓作臨時保證金。保證金可以現金或抬頭註明為民政總署的支票或銀行擔保書交到民政總署財務處。

是次公開競投之解釋會將會在二零零二年六月五日下午三時正於本署培訓及資料儲存處（夜呷斜路 6 號“第一警司處”大廈一樓）舉行。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso público para prestação de serviço de gestão
do Parque Municipal Dr. Sun Yat Sen n.º 01/SZVJ/2002

Lau Si Io, presidente do Conselho Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, faz público que, por deliberação do Conselho de Administração, de 26 de Abril de 2002, encontra-se aberto o concurso público para a prestação de serviço de gestão do Parque Municipal Dr. Sun Yat Sen.

O programa de concurso e o caderno de encargos poderão ser levantados no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, Macau.

Os concorrentes deverão prestar na Tesouraria do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais uma caução provisória de MOP \$20 000,00 (vinte mil patacas) mediante depósito em dinheiro, ou cheque à ordem do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, ou garantia bancária.

Aos interessados desse concurso público serão prestados esclarecimentos na Divisão de Formação e Documentação, sita na Calçada do Gamboa, n.º 6, edifício «Esquadra Policial n.º 1», mezzanine, pelas 15,00 horas do dia 5 de Junho de 2002.

有關的標書及文件需於公告刊登日起二十天內於辦公時間把標書遞交至文書暨檔案中心。

二零零二年五月十六日於民政總署

管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

A entrega de propostas deverá ser efectuada no Núcleo de Expediente e Arquivo dentro do horário de expediente e no prazo de vinte dias contados a partir da data da publicação do presente anúncio.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Maio de 2002.

O Presidente do Conselho de Administração, *Lau Si Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

經 濟 局

名 單

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階一等督察二缺，經於二零零二年四月十日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 陳健妍	7.84
2.º 文麗芳	6.21

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年五月八日經濟財政司司長的批示確認)

二零零二年五月十日於經濟局

典試委員會：

主席：吳錦松

正選委員：Feliciano Pedro Dias

候補委員：陳詠兒

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2002:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Kin In	7,84
2.º Man Lai Fong	6,21

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Maio de 2002).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Ng Kam Chong.

Vogal efectivo: Feliciano Pedro Dias.

Vogal suplente: Chan Weng I.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階一高等級技術員兩缺，經於二零零二年四月二十四日第十七期《澳門特別行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técni-

政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

林鳳儀；

吳燕天。

有條件限制之應考人：

Ulisses Júlio Freire Marques a)

a) 欠交經高等教育輔助辦公室認可之學歷證明。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款之規定，彌補有缺失之處或證明符合要件之期限為十日，自臨時名單公布之日起算。

二零零二年五月八日於財政局

典試委員會：

主席：副局長 楊寶儀

委員：廳長 Vitória Alice Maria da Conceição

廳長 劉玉葉

(是項刊登費用為 MOP1,527.00)

統計暨普查局

公告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補統計暨普查局人員編制之下列空缺：

第一職階首席高級技術員十三缺；

第一職階一等文員一缺；

第一職階一等高級資訊技術員二缺；

第一職階顧問高級技術員二缺；

第一職階一等翻譯員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席資訊助理技術員一缺；

co superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2002:

Candidatos admitidos:

Lam Fong I; e

Ng In Tin.

Candidato admitido condicionalmente:

Ulisses Júlio Freire Marques. a)

a) Por falta de habilitações reconhecidas pelo Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

De acordo com o n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o prazo para supressão de deficiências ou prova de requisitos é de dez dias contados a partir da data da publicação da lista provisória.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Ieong Pou Yee, subdirectora.

Vogais: Vitória Alice Maria da Conceição, chefe de departamento; e

Lau Ioc Ip, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Treze lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão;

第一職階首席高級資訊技術員一缺；及

第一職階特級助理技術員二缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的統計暨普查局編制之公務員，自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

二零零二年五月十三日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 MOP1,703.00)

Um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidatura, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Maio de 2002.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

博 彩 監 察 暨 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補人員編制專業技術人員組別的一般制度職程的第一職階特級督察壹缺，經於二零零二年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Nuno Ribeiro Madeira de Carvalho 7.54

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年五月十日經濟財政司司長的批示確認)

二零零二年五月十四日於博彩監察暨協調局

典試委員會：

主席：處長 張鶴翹

正選委員：處長 林培源

處長 陳玉雪

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

De classificação final do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2002:

Candidato aprovado: valores

Nuno Ribeiro Madeira de Carvalho 7,54

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Maio de 2002).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Cheong Hock Kiu, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lam Pui Iun, chefe de divisão; e

Chan Ioc Sut, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

社 會 保 障 基 金

公 告

本基金透過二零零一年九月十九日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行考核形式的普通入職考試，以填補本基金人員編制專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員二缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，於澳門馬忌士街二至六號社會保障基金行政暨財政處內張貼有關准考人的確定名單。

二零零二年五月十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

(是項刊登費用為 MOP813.00)

退 休 基 金 會

三 十 日 告 示

謹此公佈，現有已故澳門監獄第四職階一等警員羅松輝遺孀郭麗麗、女兒羅佩瑩及羅小倩申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計之三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零二年五月十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 MOP695.00)

謹此公佈，現有已故海關第二職階警長余伯添遺孀Albertina de Jesus Agostinho，女兒 Gracinda Agostinho U 及兒子 Elvino Agostinho U 申請其遺屬撫恤金，如有人士認為具權利領取該項撫恤金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計之三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零二年五月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 MOP627.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sita na Rua Eduardo Marques, n.ºs 2 a 6, Macau, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal deste Fundo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2001.

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Maio de 2002.

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

FUNDO DE PENSÕES

Éditos de 30 dias

Faz-se público que tendo Kuok Lai Lai, Lo Pui Ieng e Lo Sio Sin, respectivamente viúva e filhas de Lo Chong Fai, que foi guarda de 1.ª classe, 4.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 10 de Maio de 2002.

A Presidente do Conselho de Administração, *Winnie Lau*.

(Custo desta publicação \$ 695,00)

Faz-se público que tendo Albertina de Jesus Agostinho, Gracinda Agostinho U e Elvino Agostinho U, viúva e filhos de U Pak Tim, que foi chefe, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 15 de Maio de 2002.

A Presidente do Conselho de Administração, *Winnie Lau*.

(Custo desta publicação \$ 627,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Aviso

行政委員會批示
二零零二年五月三日

Conselho de Administração

Despacho 03.05.2002

事項：轉授日常管理行為的權力

Assunto: Subdelegação de poderes para actos de administração corrente.

1. 根據二零零二年五月二日第275/CA號決議中所載的許可，本人轉授予財務暨人事處副總監李可欣必要的權力，以便作出以下日常管理行為：

1. Tendo em conta os termos da autorização constante da Deliberação n.º 275/CA, de 2 de Maio de 2002, subdelego na directora-adjunta do DFR, Dr.ª Lei Ho Ian, Esther, os poderes necessários para a prática dos seguintes actos de gestão corrente:

a) 許可作出下列開支，惟其單價不得超過澳門幣二萬元 (MOP20,000.00)：

a) Autorizar a realização das despesas abaixo especificadas, cujo valor unitário não pode exceder o limite de MOP 20 000,00 (vinte mil patacas):

i. 為人員出外公幹、代表出席活動或培訓等判給交通安排及開支；

i. Adjudicação de passagens, despesas com transporte de pessoal envolvido em deslocações em serviço, representação ou formação;

ii. 出差日津貼；

ii. Ajudas de custo diárias;

iii. 人身保險；

iii. Seguro de pessoal.

b) 許可退還醫療、藥物、住院及保險開支，惟金額不得超過上項所規定的限額；

b) Autorizar o reembolso de despesas médicas, medicamentosas, hospitalares e de seguro, de montante não superior ao limite estabelecido na alínea anterior;

c) 許可支付已獲上級許可的開支，最高限額為澳門幣七萬五千元 (MOP75,000.00)，包括房屋及工業補貼的補助；

c) Autorizar o pagamento de despesas já autorizadas superiormente, até ao valor máximo de MOP 75 000,00, nomeadamente os abonos relativos à bonificação para habitação e para a indústria;

d) 背書金額不超過澳門幣七萬五千元 (MOP75,000.00) 的支票；

d) Endossar cheques de valor não superior a MOP 75 000,00 (setenta e cinco mil patacas);

e) 按照規章的規定許可發放家庭補助及房屋津貼；

e) Autorizar a atribuição do abono de família e subsídio de renda de casa, nos termos regulamentares;

f) 按照規章的規定許可提前及預支薪俸的請求；

f) Autorizar os pedidos de adiantamento e antecipação de vencimentos, nos termos regulamentares;

g) 按照規章的規定審批財務暨人事處人員的缺勤是否合理；

g) Justificar as faltas do pessoal do DFR, nos termos regulamentares;

h) 許可返還有關人員管理的文件及發出與人員管理有關的聲明，尤指十一月二十一日第42/83/M號法令第十七條第一款所規定者，該等聲明的作出為非專屬行政委員會的權限；

h) Autorizar a restituição de documentos e emitir declarações relacionadas com a gestão de pessoal, nomeadamente as referidas no n.º 1 do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 42/83/M, de 21 de Novembro, que não sejam da competência exclusiva do Conselho de Administração;

i) 簽署並寄發有關作出財務暨人事處運作所需日常管理行為的信函，但發給澳門特別行政區行政長官辦公室主任、各司長辦公室主任、法院、廉政公署或審計署的信函除外；

i) Assinar e fazer expedir cartas que traduzam a prática de actos de gestão corrente necessárias ao funcionamento do DFR, com excepção das dirigidas aos Chefes do Gabinete do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, dos Secretários, Tribunais, Comissariado contra a Corrupção ou Comissariado de Auditoria;

j) 許可人員在工餘時間參加無須收費且在澳門特別行政區舉辦的職業培訓活動。

2. 本人轉授予財務暨人事處人事科科長 Luís Augusto Pimenta de Castro Machado 必要的權力，以便作出以下日常管理行為：

a) 許可作出下列開支，惟其單價不得超過澳門幣五千元 (MOP5,000.00)：

i. 為人員出外公幹、代表出席活動或培訓等判給交通安排及開支；

ii. 出差日津貼；

iii. 人身保險；

b) 寄發有關聯絡應徵本局職位人士、職業培訓及進修活動、代表出席活動及出外公幹等純文書行為的函件，但在任何情況下，均不得代表本局作出任何承諾或決定；

c) 按照規章的規定許可人事科人員享用假期及審批其缺勤是否合理。

3. 本人轉授予財務暨人事處財務科科長 Ana Maria Viseu 必要的權力，以便作出以下日常管理行為：

a) 寄發有關會計及財產等純文書行為的函件，但在任何情況下，均不得代表本局作出任何承諾或決定；

b) 按照規章的規定許可財務科人員享用假期及審批其缺勤是否合理。

4. 根據本批示作出的轉授權並不影響監管及收回的權力。

5. 對行使現轉授的權力而作出的行為，得提起必要訴願。

澳門金融管理局

行政委員會：

行政委員：盧文輝

(是項刊登費用為 MOP3,970.00)

告示

茲公佈：澳門金融管理局對以下保險中介人提起第二十二號、第四十四號、第五十四號、第六十三號、第七十九號、第九十六號、第一百零五號、第一百零六號及第一百零九號違法行為程序：

j) Autorizar a frequência em acções de formação profissional que não impliquem custos e sejam realizadas na Região Administrativa Especial de Macau, em horário pós-laboral.

2. Subdelego no chefe de Serviço de Pessoal do DFR, Luís Augusto Pimenta de Castro Machado, os poderes necessários para a prática dos seguintes actos de gestão corrente:

a) Autorizar a realização das despesas abaixo especificadas, cujo valor unitário não pode exceder o limite de MOP 5 000,00 (cinco mil patacas):

i. Adjudicação de passagens, despesas com transporte de pessoal envolvido em deslocações em serviço, representação ou formação;

ii. Ajudas de custo diárias;

iii. Seguro de pessoal.

b) Fazer expedir correspondência que traduza a prática de actos de mero expediente relativo a contactos com candidatos a emprego na instituição, acções de formação e aperfeiçoamento profissional, acções de representação e deslocações em serviço e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão da AMCM;

c) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do pessoal do SPE, nos termos regulamentares.

3. Subdelego na chefe de Serviço Financeiro do DFR, Ana Maria Viseu, os poderes necessários para a prática dos seguintes actos de gestão corrente:

a) Fazer expedir correspondência que traduza a prática de actos de mero expediente relativo à contabilidade e ao património e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão da AMCM;

b) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do pessoal do SFI, nos termos regulamentares.

4. A subdelegação realizada ao abrigo do presente despacho deve ser feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação.

5. Dos actos praticados no exercício da subdelegação, ora concedida, cabe recurso hierárquico necessário.

Autoridade Monetária de Macau.

Pel'O Conselho de Administração:

Rufino Ramos, administrador.

(Custo desta publicação \$ 3 970,00)

Éditos

Faz-se público que, tendo sidos instaurados processos de infracção n.ºs 22, 44, 54, 63, 79, 96, 105, 106 e 109, pela Autoridade Monetária de Macau, contra os seguintes mediadores:

鍾朋榮、盧劍峰、李華麟、郭震霆、李大貴、姚廣智、麥榮潤、朱鐵英、梁錦琮。

原因是上指保險中介人欠繳一九九七年度登記費，而根據二零零二年四月二十六日通過的第248/CA號決議，違法人被科處罰款澳門幣五千元，但如違法人於二零零二年六月二十八日前繳交一九九七年度登記費，有關判罰將暫緩執行一年。現自本告示在《澳門特別行政區公報》上刊登之日起計三十日為通知期，通知上指嫌疑人於二零零二年六月二十八日前到座落於澳門東望洋斜巷二十四至二十六號的澳門金融管理局總部大樓繳交尚欠的登記費，並得於通知日起計十五日內向澳門金融管理局提出聲明異議，或於通知日起計三十日內向經濟財政司司長提起訴願。

二零零二年五月十六日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：潘志輝

何兆基

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

茲公佈：澳門金融管理局對保險中介人王翠華提起第六十二號違法行為程序，原因是上指保險中介人欠繳一九九七年度登記費，而根據二零零二年四月二十六日通過的第248/CA號決議，違法人被科處罰款澳門幣五千元，但如違法人於二零零二年六月二十八日前繳交一九九七年度登記費，有關判罰將暫緩執行一年。現自本告示在《澳門特別行政區公報》上刊登之日起計三十日為通知期，通知上指嫌疑人於二零零二年六月二十八日前到座落於澳門東望洋斜巷二十四至二十六號的澳門金融管理局總部大樓繳交尚欠的登記費，並得於通知日起計十五日內向澳門金融管理局提出聲明異議，或於通知日起計三十日內向經濟財政司司長提起訴願。

二零零二年五月十六日於澳門金融管理局

行政委員會：

委員：潘志輝

何兆基

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

Chong Pang Weng, Lou Kim Fong, Lee Va Lon, Kuok Chun Ting Terence, Lei Tai Kuai, Yiu Kwong Chi, Michel Mak Veng Yion, Chu Tit Ieng, Leong Kam Keng Lopes.

pela falta de pagamento da taxa de registo do ano de 1997, e de acordo com a Deliberação n.º 248/CA, de 26 de Abril de 2002, foi aplicada uma pena de multa, no montante de MOP 5 000 (cinco mil patacas), suspensa pelo período de um ano, sob a condição de os infractores liquidarem a taxa de registo do ano de 1997 até 28 de Junho de 2002, correm éditos de trinta dias contados da publicação do anúncio no *Boletim Oficial*, notificando os arguidos para procederem, até 28 de Junho de 2002, ao pagamento da referida taxa na sede desta Autoridade Monetária de Macau, localizada na Calçada do Gaio, n.ºs 24 a 26, Macau, podendo haver, no prazo de quinze dias a contar da notificação, reclamação à Autoridade Monetária de Macau, ou, no prazo de trinta dias a contar da notificação, recurso hierárquico ao Secretário para a Economia e Finanças.

Autoridade Monetária de Macau, aos 16 de Maio de 2002.

Pel'O Conselho de Administração:

António José Félix Pontes, administrador.

António Ho, administrador.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Faz-se público que, tendo sido instaurado processo de infracção n.º 62 pela Autoridade Monetária de Macau, contra mediadora Wong Choi Wa, pela falta de pagamento da taxa de registo do ano de 1997, e de acordo com a Deliberação n.º 248/CA, de 26 de Abril de 2002, foi aplicada uma pena de multa, no montante de MOP 5 000 (cinco mil patacas), suspensa pelo período de um ano, sob a condição de a infractora liquidar a taxa de registo do ano de 1997 até 28 de Junho de 2002, correm éditos de trinta dias contados da publicação do anúncio no *Boletim Oficial*, notificando a arguida para proceder, até 28 de Junho de 2002, ao pagamento da referida taxa na sede desta Autoridade Monetária de Macau, localizada na Calçada do Gaio, n.ºs 24 a 26, Macau, podendo haver, no prazo de quinze dias a contar da notificação, reclamação à Autoridade Monetária de Macau, ou, no prazo de trinta dias a contar da notificação, recurso hierárquico ao Secretário para a Economia e Finanças.

Autoridade Monetária de Macau, aos 16 de Maio de 2002.

Pel'O Conselho de Administração:

António José Félix Pontes, administrador.

António Ho, administrador.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制資訊人員組別內第一職階一等資訊技術員一缺，經於二零零二年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之招考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：分
張健祥 7.9

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零二年五月十六日的批示確認)

二零零二年五月九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級資訊技術員 顏穎

委員：海關副警司 曾雁鳴

治安警察警長 José A. L. da Silva

(是項刊登費用為 MOP1,498.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2002:

Candidato aprovado: valores
Cheong Kin Cheong 7,9

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Maio de 2002).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Ngan Weng, técnica superior de informática assessora.

Vogais efectivos: Chang Ngan Meng, subcomissária dos Serviços de Alfândega; e

José A. L. da Silva, chefe da CPSP.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

司 法 警 察 局

名單

按照刊登於二零零二年三月二十七日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制、審查文件的方式進行普通晉升開考，以填補本局編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階首席文案兩缺，合格應考人的最後評核名單如下：

合格應考人：最後評核分
1.º 殷潔身 7.74

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de letrado principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2002:

Candidatos aprovados: Classificação final
valores
1.º Ian Kit San 7,74

合格應考人：

最後評核

*Candidatos aprovados:**Classificação final*

分

valores

2.º 梅楚嫻 7.72

2.º Mui Cho Han 7,72

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(經保安司司長於二零零二年五月八日批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Maio de 2002).

二零零二年四月二十四日於司法警察局

Polícia Judiciária, aos 24 de Abril de 2002.

典試委員會：

O júri do concurso:

主席：副局長 馬央

Presidente: João Maria da Silva Manhão, subdirector.

正選委員：司法警察學校校長 張玉英

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, directora da Escola de Polícia Judiciária; e

顧問高級技術員 譚炳棠

Tam Peng Tong, técnico superior assessor.

(是項刊登費用為 MOP1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

按照刊登於二零零二年三月二十七日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等偵查員七缺，合格應考人的最後評核名單如下：

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de investigador de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2002:

合格應考人：

最後評核

*Candidatos aprovados:**Classificação final*

分

valores

1.º 梁振光 7.80

1.º Leong Chan Kuong 7,80

2.º 黃錫文 7.46

2.º Wong Sek Man 7,46

3.º 溫翠蓮 7.02

3.º Rose Van 7,02

4.º 謝炳權 6.56

4.º Che Peng Kun 6,56

5.º 古惠良 6.29

5.º Ku Wai Leong 6,29

6.º 許文偉 6.25

6.º Hoi Man Wai 6,25

7.º 徐貫平 6.23

7.º Choi Kun Peng 6,23

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈日起計十個工作天內就本名單提起上訴。

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(經保安司司長於二零零二年五月八日批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Maio de 2002).

二零零二年四月二十四日於司法警察局

Polícia Judiciária, aos 24 de Abril de 2002.

典試委員會：

O júri do concurso:

主席：副局長 馬央

Presidente: João Maria da Silva Manhão, subdirector.

正選委員：司法警察學校校長 張玉英

處長 賈利安

(是項刊登費用為 MOP1,458.00)

Vogais efectivos: Cheong Ioc Ieng, directora da Escola de Polícia Judiciária; e

Fernando Plácido Carion, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

公 告

茲通知，刊登於二零零二年四月二十四日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，其確定名單已張貼於本局人力資源、接待暨公共關係處內，以供查閱。上述開考為填補本局人員編制內以下之空缺：

專業技術員組別的第一職階一等技術輔導員四缺；及

行政人員組別的第一職階二等文員兩缺。

二零零二年五月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP881.00)

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Polícia, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2002:

Quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico profissional; e

Duas vagas de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo.

Polícia Judiciária, aos 15 de Maio de 2002.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

衛 生 局

名 單

衛生局為填補人員編制行政人員組別第一職階第二職等二等文員一缺，已於二零零二年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考之招考通告。現公佈准考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Nuno Manuel do Rego Pestana dos Santos	8.15
2.º 甘婉慧	7.96

(社會文化司司長於二零零二年四月三十日批示確認)

二零零二年四月二十三日於衛生局

典試委員會：

主席：首席技術輔導員 譚銘鑄

正選委員：一等文員 何元生

一等文員 Pedro Lam

(是項刊登費用為 MOP1,047.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa dos candidatos do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de segundo-oficial, grau 2, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Nuno Manuel do Rego Pestana dos Santos	8,15
2.º Kam Un Wai	7,96

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Abril de 2002).

Serviços de Saúde, aos 23 de Abril de 2002.

O Júri:

Presidente: Tam Meng Chu, adjunto-técnico principal.

Vogais efectivos: Ho Iun Sang, primeiro-oficial; e

Pedro Lam, primeiro-oficial.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

公 告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定公布，衛生局編制內之高級技術員組別第一職階第二職等一等高級技術員兩缺開考的確定名單已張貼於本局前技術學校大樓一樓衛生局人事處，該開考公告已於二零零二年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。

二零零二年五月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：Ana Maria Caria Lucas

正選委員：譚釗成

何翠儀

（是項刊登費用為 MOP813.00）

通 告

本局現根據澳門特別行政區行政長官於二零零二年五月二日作出的批示進行第5/P/2002號公開招標——“向衛生局借出化驗設備及供應相關試劑，為期一（1）至三（3）年”。

有意投標者可從二零零二年五月二十三日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午三時至五時三十分，前往物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則。

投標書應交往本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零二年六月二十日下午五時三十分。

開標將於二零零二年六月二十一日下午三時在本局領導層大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額澳門幣壹拾萬元正（MOP100,000.00）之現金或抬頭人為“澳門特別行政區衛生局”之銀行擔保或受益人為“澳門特別行政區衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

特此公布

二零零二年五月十六日於衛生局

代局長 官世海

（是項刊登費用為 MOP1,341.00）

Anúncio

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, em vigor, faz-se público que se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do edifício da antiga Escola Técnica destes Serviços, a lista definitiva, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2002.

Serviços de Saúde, aos 13 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Ana Maria Caria Lucas.

Primeiro vogal efectivo: Tam Chiu Seng.

Segundo vogal efectivo: Maria do Carmo Ho.

（Custo desta publicação \$ 813,00）

Avisos

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 2 de Maio de 2002, da Região Administrativa Especial de Macau, encontra-se aberto o Concurso Público n.º 5/P/2002 para fornecimento de equipamentos laboratoriais cedidos como contrapartida do fornecimento de reagentes aos Serviços de Saúde, pelo período de um (1) a três (3) anos.

O programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se à disposição dos interessados desde o dia 23 de Maio de 2002, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 15,00 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo dos referidos documentos.

As propostas serão entregues no Expediente Geral destes Serviços e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 20 de Junho de 2002.

O acto público deste concurso terá lugar em 21 de Junho de 2002, pelas 15,00 horas na sala do «Museu» do r/c do edifício destes Serviços.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de MOP \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde da Região Administrativa Especial de Macau, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 16 de Maio de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Kun Sai Hoi*.

（Custo desta publicação \$ 1 341,00）

由於刊登於二零零二年五月十五日《澳門特別行政區公報》第二十期第二組內第2058頁之批示第1/SAAG/2002號有正確之處，茲更正如下：

原文：“1. …余小萍…”

應為：“1. …余少萍…”。

二零零二年五月十六日於衛生局

代局長 官世海

(是項刊登費用為 MOP490.00)

於本年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之衛生局為填補人員編制專業技術人員組別第一職階第二職等一等助理技術員五缺，以文件審閱及有限制方式進行的普通晉升開考之新擬定報考人臨時名單現被取消。

並通知，上述考試之准考人確定名單張貼於本局前技術學校大樓一樓衛生局人事處。

二零零二年五月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：首席技術輔導員 郭弟

正選委員：首席技術輔導員 Eurico Lam

首席技術輔導員 鄭碧霞

(是項刊登費用為 MOP910.00)

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o Despacho n.º 1/SAAG/2002, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2002, página 2058, se rectifica:

Onde se lê: «1. … 余小萍 …»

deve ler-se: «1. … 余少萍 …».

Serviços de Saúde, aos 16 de Maio de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Kun Sai Hoi*.

(Custo desta publicação \$ 490,00)

Faz-se público que é revogada a nova lista provisória do concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico auxiliar de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico-profissional do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2002.

Mais se informa que a lista definitiva do concurso em causa encontra-se afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do edifício da antiga Escola Técnica dos mesmos Serviços.

Serviços de Saúde, aos 16 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Kuok Tai aliás Quach Ty, adjunto-técnico principal.

Vogais efectivos: Eurico Lam, adjunto-técnico principal; e

Kong Pek Ha aliás Angelina Kwong Bik Ha, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

教育暨青年局

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公佈二零零二年度第一季財政資助表：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no primeiro trimestre de 2002:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	21/01/2002	\$6,970.00	第四期漁民文化班。 IV Acção de Formação de Cultura Geral para pescadores.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
資訊科技協會 Associação de Informação de Tecnologia	18/01/2002	\$11,500.00	省港澳大專及中學生 IT 交流團。 Intercâmbio de IT entre alunos de Cantão, Hong Kong e Macau.
匯才慈善會（澳門） Associação de Macau para o Desenvolvimento e Valorização Pessoal	07/02/2002	\$5,000.00	參加教學交流活動老師購買保險及交流活動用品。 Aquisição de seguros para os professores que participam no intercâmbio na área de ensino e despesas respeitantes a esta actividade.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	09/01/2002	\$2,000.00	親子同樂日。 Dia de convívio familiar.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	23/01/2002	\$60,000.00	培訓黑沙官立小學學員在本局成人教育中心“上網吧”實習（二零零二年一月至四月）。 Preparação dos alunos deficientes da Escola Primária Oficial de Hac-Sá para estagiarem no «Cyber Café» do Centro de Educação Permanente da DSEJ. (Janeiro-Abril de 2002)
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	08/03/2002	\$233,500.00	為十所私立學校提供駐校或支援性的學生輔導服務。（二零零一 / 二零零二學年第二期的上半期資助） Prestação de serviços de aconselhamento em dez escolas particulares. (Ano lectivo de 2001/2002: pagamento de 50% da 2.ª tranche).
澳門明愛 Cáritas de Macau	08/03/2002	\$151,000.00	為十所私立學校提供駐校或支援性的學生輔導服務。（二零零一 / 二零零二學年第二期的上半期資助） Prestação de serviços de aconselhamento em dez escolas particulares (Ano lectivo de 2001/2002: pagamento de 50% da 2.ª tranche)
張玉品 Cheong Iok Pan	29/01/2002	\$4,000.00	第25屆學界籃球比賽 - 教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Basquetebol.
趙燦文 Chio Chan Man	29/01/2002	\$4,000.00	第25屆學界籃球比賽 - 教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Basquetebol.
鮑思高粵華小學 Colégio D. Bosco (Yuet Wah)	24/01/2002	\$162,000.00	發放2002年1至3月份體育館維修保養津貼。 Concessão de subsídio dos meses de Janeiro a Março de 2002 para manutenção do pavilhão gimnodesportivo.
	27/12/2001	\$4,887.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖若瑟教區中學 Colégio Diocesano de São José	27/12/2001	\$150,000.00	數學課程改革試驗計劃。 Projecto Experimental sobre a Reforma Curricular da Disciplina de Matemática.
聖若瑟教區中學（第五校） Colégio Diocesano de São José (5.º)	27/12/2001	\$7,480.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖若瑟教區中學（第六校） Colégio Diocesano de São José (6.º)	27/12/2001	\$5,227.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (S. Inglesa)	27/12/2001	\$4,080.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	27/12/2001	\$4,972.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖羅撒中文中學 Colégio Santa Rosa de Lima (S. Chinesa)	27/12/2001	\$1,785.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖羅撒英文中學 Colégio Santa Rosa de Lima (S. Inglesa)	27/12/2001	\$1,955.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
粵華中學 Colégio Yuet Wah	09/01/2002	\$77,400.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
粵華中學（中文部及英文部） Colégio Yuet Wah (S. Chinesa e Inglesa)	27/12/2001	\$8,670.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	27/12/2001	\$7,140.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	27/12/2001	\$2,125.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
澳門中德學校 Escola Chong Tak (Macau)	27/12/2001	\$4,250.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖善學校 Escola D. João Paulino	27/12/2001	\$1,147.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
雷鳴道主教紀念學校 Escola D. Luís Versiglia	27/12/2001	\$10,965.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖家學校 Escola da Sagrada Família	27/12/2001	\$1,700.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	27/12/2001	\$1,105.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	27/12/2001	\$3,315.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	27/12/2001	\$3,272.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	27/12/2001	\$2,805.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	27/12/2001	\$4,590.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
福建學校 Escola Fukien	27/12/2001	\$1,700.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
海暉學校 Escola Hói Fai	07/03/2002	\$1,000,000.00	校舍裝修工程津貼。 Subsídio de obras de decoração.
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	27/12/2001	\$5,652.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	27/12/2001	\$10,710.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
濠江中學（氹仔分校） Escola Hou Kong (Sucursal da Taipa)	27/12/2001	\$6,885.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
青洲小學 Escola Ilha Verde	27/12/2001	\$4,037.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
教業中學 Escola Kao Yip	27/12/2001	\$9,520.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	27/12/2001	\$8,670.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	27/12/2001	\$3,527.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
廣大中學 Escola Kwong Tai	27/12/2001	\$1,657.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	27/12/2001	\$510.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
蓮峰普濟小學 Escola Ling Fong Pou Chai	27/12/2001	\$2,167.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
嶺南中學 Escola Ling Nam	27/12/2001	\$3,570.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
下環坊眾學校 Escola Moradores de Ha Van	27/12/2001	\$680.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	27/12/2001	\$6,672.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	27/12/2001	\$6,885.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
勞工子弟學校（分校） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Suc.)	27/12/2001	\$11,220.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	19/03/2002	\$12,600.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	22/01/2002	\$60,000.00	圖書館設備津貼。 Subsídio para aquisição de equipamentos para a biblio- teca.
培道中學（分校） Escola Pui Tou (Sucursal)	27/12/2001	\$3,442.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	27/12/2001	\$1,020.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
庇道學校 Escola São João de Brito	27/12/2001	\$2,380.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
聖保祿學校 Escola São Paulo	27/12/2001	\$7,820.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	27/12/2001	\$9,945.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
培華中學 Escola Secundária Pui Va	27/12/2001	\$9,052.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	09/01/2002	\$9,600.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.
	27/12/2001	\$7,437.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
新華（創紀）中學 Escola Secundária Xin Hua (Milénio)	27/12/2001	\$6,375.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organi- zar um núcleo desportivo escolar.
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	18/01/2002	\$12,000.00	畢業旅行津貼。 Subsídio para excursões de finalistas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
新華學校 Escola Xin Hua	27/12/2001	\$2,210.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	01/03/2002	\$24,000.00	第六期新抵澳學童適應服務。 VI currículo para adaptação dos imigrantes jovens à nova vida académica.
	08/03/2002	\$149,000.00	為六所私立學校提供駐校或支援性的學生輔導服務（二零零一 / 二零零二學年第二期的上半期資助）。 Prestação de serviços de aconselhamento em seis escolas particulares (Ano lectivo de 2001/2002: pagamento de 50% da 2.ª tranche)
許焯勝 Hoi Cheok Seng	29/01/2002	\$1,000.00	第25屆學界籃球比賽-教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Basquetebol.
邱武邦 Iau Mou Pong	29/01/2002	\$2,000.00	第25屆學界籃球比賽-教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Basquetebol.
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	27/12/2001	\$11,262.50	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
	30/01/2002	\$960.00	為資助學校組織2001年暑期活動之津貼。 Concessão de subsídio para as Actividades de Férias de Verão (2001) nas escolas.
華僑報 Jornal «Va Kio»	01/04/2002	\$20,000.00	兒童節園遊會。 Festa Comemorativa do Dia Mundial da Criança.
劉沛文 Lau Pui Man	29/01/2002	\$1,500.00	第25屆學界籃球比賽-教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Basquetebol.
羅樹根 Lo Su Kan	21/02/2002	\$1,500.00	第25屆學界足球比賽-教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Futebol (Categoria B)
馬振洪 Ma Zhenhong	29/01/2002	\$1,500.00	第25屆學界籃球比賽-教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Basquetebol.
麥錦鵬 Mak Kam Pang	29/01/2002	\$1,000.00	第25屆學界籃球比賽-教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Basquetebol.
魏毅 Ngai Ngai	29/01/2002	\$1,500.00	第25屆學界籃球比賽-教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Basquetebol.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	08/03/2002	\$149,000.00	為五所私立學校提供駐校的學生輔導服務（二零零一 / 二零零二學年第二期的上半期資助）。 Prestação de serviços de aconselhamento em cinco escolas particulares (Ano lectivo de 2001/2002: pagamento de 50% da 2.ª tranche).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	27/12/2001	\$150,000.00	數學課程改革試驗計劃。 Projecto Experimental sobre a Reforma Curricular da Disciplina de Matemática.
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) — Sucursal	27/12/2001	\$3,570.00	資助組織2002年1月份學校課餘體育活動培訓班。 Concessão de subsídio de Janeiro de 2002 para organizar um núcleo desportivo escolar.
杜麗儀 Tou Lai I	29/01/2002	\$1,000.00	第25屆學界籃球比賽 - 教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Basquetebol.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	08/03/2002	\$93,000.00	為三所私立學校提供駐校的學生輔導服務（二零零一 / 二零零二學年第二期的上半期資助）。 Prestação de serviços de aconselhamento em três escolas particulares (Ano lectivo de 2001/2002: pagamento de 50% da 2.ª tranche).
黃有明 Vong Iau Meng	21/02/2002	\$1,000.00	第25屆學界足球比賽 - 教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Futebol (Categoria B).
王文常 Wong Man Seong	29/01/2002	\$1,500.00	第25屆學界籃球比賽 - 教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Basquetebol.
黃泰來 Wong Tai Loi	29/01/2002	\$1,000.00	第25屆學界籃球比賽 - 教練獎金。 Prémios aos treinadores em Concurso — XXV Campeonato Escolar de Basquetebol.
加入公共學校網絡之非牟利私立教育機構 Instituições educativas particulares que adiram à rede escolar pública	08/03/2002	\$195,140,645.00	2001/2002學年第二期免費教育津貼。 2.ª prestação do subsídio da escolaridade gratuita para o ano lectivo de 2001/2002.

二零零二年五月二日於教育暨青年局

局長 韋思理

（是項刊登費用為 MOP13,049.00）

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 2 de Maio de 2002.

O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

（Custo desta publicação \$ 13 049,00）

文 化 局

公 告

文化局為填補人員編制內下列空缺，經於二零零二年五月二日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，應考人臨時名單已張貼於友誼大馬路新安花園87-U文化局總部，

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram afixadas, na sede do Instituto Cultural, sito na Praceta de Miramar, n.º 87-U, edifício «San On», as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal deste Instituto, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no

以供查閱；根據上述通則第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單：

第一職階顧問高級技術員一缺；
 第一職階首席翻譯員三缺；
 第一職階一等高級技術員六缺；
 第一職階一等高級資訊技術員二缺；
 第一職階首席技術員二缺；
 第一職階一等技術員二缺；
 第一職階首席資訊督導員一缺；
 第一職階一等技術輔導員九缺；
 第一職階一等文員一缺。

二零零二年五月十六日於文化局

局長 何麗鑽

(是項刊登費用為 MOP1,566.00)

Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2002. As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM:

Uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão;
 Três vagas de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;
 Seis vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;
 Duas vagas de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão;
 Duas vagas de técnico principal, 1.º escalão;
 Duas vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;
 Uma vaga de assistente de informática principal, 1.º escalão;
 Nove vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e
 Uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 16 de Maio de 2002.

A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

旅 遊 局

名 單

旅遊局為填補人員編制內行政人員組別一般制度職程之第一職階二等文員一缺，經於二零零二年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
彭文芳	8.11

(經二零零二年五月十日社會文化司司長的批示確認)

二零零二年五月十三日於旅遊局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 Elsa Maria d' Assunção Silvestre

委員：第三職階首席行政文員 Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues

第二職階首席行政文員 Fátima de Souza Lei

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2002:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pang Man Fong	8,11

(Homologada por despacho do Ex.^{ma} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Maio de 2002).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Elsa Maria d' Assunção Silvestre, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais: Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues, oficial administrativo principal, 3.º escalão; e

Fátima de Souza Lei, oficial administrativo principal, 2.º escalão.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

旅遊學院

公告

茲特公佈，按照社會文化司司長二零零二年五月十一日之批示，以及根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱及有限制的方式，進行一般晉升開考，以填補本學院編制內專業技術人員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於望廈山本學院行政暨財政輔助部。有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個辦公日起十日內遞交有關資料。

二零零二年五月十五日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 MOP1,018.00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2002, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal de técnico-profissional do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Formação Turística, aos 15 de Maio de 2002.

A Vice-Presidente, substituta, do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

土地工務運輸局

名單

按照運輸工務司司長二零零二年三月二十二日之批示，經二零零二年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之公告，有關填補土地工務運輸局人員編制專業技術員職程第一職階一等技術輔導員一缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，應考人評核名單如下：

合格之應考人：分

陳月嫦 8.60

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內就最後評核名單提起上訴。

(於二零零二年五月十五日經運輸工務司司長批示確認)

二零零二年五月九日於土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, datado de 22 de Março de 2002, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2002:

Candidato aprovado: valores

Chan Ut Seong 8,60

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2002).

D Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Maio de 2002.

典試委員會：

主席：Odete Castro Correia Niza Jacinto

正選委員：Ana Izabel Machon

Carlos A. Lopes da Silva

(是項刊登費用為 MOP1,439.00)

O Júri:

Presidente: Odete Castro Correia Niza Jacinto.

Vogais efectivos: Ana Izabel Machon; e

Carlos A. Lopes da Silva.

(Custo desta publicação \$ 1 439,00)

按照運輸工務司司長二零零二年三月二十二日之批示，經二零零二年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之公告，有關填補土地工務運輸局人員編制行政文員職程第一職階一等行政文員一缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，應考人評核名單如下：

合格之應考人：分

Angelina Maria da Luz 7.88

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內就最後評核名單提起上訴。

(於二零零二年五月十五日經運輸工務司司長批示確認)

二零零二年五月九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：Odete Castro Correia Niza Jacinto

正選委員：潘少斌

Carlos Alberto Lopes da Silva

(是項刊登費用為 MOP1,224.00)

按照運輸工務司司長二零零二年三月二十二日之批示，經二零零二年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之公告，有關填補土地工務運輸局人員編制行政文員職程第一職階二等行政文員七缺的以審查文件及一般限制性晉升考試，應考人評核名單如下：

合格之應考人：分

1.º 盧金燕 8.106

2.º 麥俊豪 7.756

3.º Juliana Osório Correia de Lemos 7.525

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, datado de 22 de Março de 2002, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2002:

Candidato aprovado: valores

Angelina Maria da Luz 7,88

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2002).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 9 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Odete Castro Correia Niza Jacinto.

Vogais efectivos: Pun Sio Pan; e

Carlos Alberto Lopes da Silva.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, datado de 22 de Março de 2002, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2002:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lou Kam In 8,106

2.º David Ferreira Mak aliás Mak Chon Hou 7,756

3.º Juliana Osório Correia de Lemos 7,525

合格之應考人：	分
4.º Olívia Gregório Madeira	7.488
5.º Olívia Lam Brito da Rosa	7.375
6.º Humberto Correia Gageiro	7.250
7.º Edgar Edena Mateus da Silva	7.175

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內就最後評核名單提起上訴。

(於二零零二年五月十五日經運輸工務司司長批示確認)

二零零二年五月十六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：Américo Galdino Dias

正選委員：José Tomás Cardoso das Neves

Manuel Rodrigues Paiva

(是項刊登費用為 MOP1,615.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
4.º Olívia Gregório Madeira	7,488
5.º Olívia Lam Brito da Rosa	7,375
6.º Humberto Correia Gageiro	7,250
7.º Edgar Edena Mateus da Silva	7,175

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2002).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Maio de 2002.

O Júri:

Presidente: Américo Galdino Dias.

Vogais efectivos: José Tomás Cardoso das Neves; e

Manuel Rodrigues Paiva.

(Custo desta publicação \$ 1 615,00)

港 務 局

公 告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階一等技術輔導員兩缺，以通過文件審閱、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳/行政處/人事科。有關公告已刊登於二零零二年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零二年五月十三日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 MOP950.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quartel dos Mouros), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 13 de Maio de 2002.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Gestão/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra (Quar-

十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階一等助理技術員兩缺，以通過文件審閱、有限制的方式為本局之公務員進行一般晉升開考的臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政暨管理廳/行政處/人事科。有關公告已刊登於二零零二年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零二年五月十三日於港務局

代局長 黃錦輝

（是項刊登費用為 MOP950.00）

tel dos Mouros), a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 13 de Maio de 2002.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

郵政局

名單

郵政局為填補人員編制第一職階一等技術輔導員四缺，經於二零零二年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 吳美玲	8.45
2.º 何秋華	8.39
3.º 周柏強	8.26
4.º 林小敏	8.14

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零二年五月九日運輸工務司司長批示確認）

二零零二年四月二十六日於郵政局

典試委員會：

主席：科長 Tereza de Sousa

委員：二等高級技術員 黃劍華

二等技術員 劉螢慧

（是項刊登費用為 MOP1,390.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2002:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Mei Leng	8,45
2.º Ho Chao Wa	8,39
3.º Chao Pak Keong	8,26
4.º Lam Sio Man	8,14

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Maio de 2002).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 26 de Abril de 2002.

O Júri:

Presidente: Tereza de Sousa, chefe de secção.

Vogais: Wong Kim Wa, técnica superior de 2.ª classe; e

Lau Ying Wai Erica, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)